



MONATSSPRUCH Oktober

Zur Freiheit hat uns Christus befreit! So steht nun fest und lasst euch nicht wieder das Joch der Knechtschaft auflegen! (Galater 5,1)



VERSETTO DEL MESE DI LUGLIO

Cristo ci ha liberati perché fossimo liberi; state dunque saldi e non vi lasciate porre di nuovo sotto il giogo della schiavitù. (Galati 5,1)

MONATSSPRUCH OKTOBER

Zur Freiheit hat uns Christus befreit! So steht nun fest und lasst euch nicht wieder das Joch der Knechtschaft auflegen! (Galater 5,1)

Ich habe das Bild vor Augen: zwei Ochsen auf dem Feld, eingespannt unter ein Joch – der schwere Balken, der auf ihren Schultern liegt, so dass sie nicht ausbrechen können. Lasst euch nicht wieder das Joch der Knechtschaft auflegen, schreibt Paulus an die Galater.

Natürlich bin ich kein Ochse – aber bin ich auch ohne Joch?

Ich frage mich, was mir wie ein hartes Holz auf den Schultern liegt und mich in eine Richtung zwingt, in die ich gar nicht will? Was hindert mich und euch, auszubrechen aus den Strukturen, die belasten und unfrei machen? Die Angst, etwas Neues zu wagen und gewohnte Sicherheit aufzugeben? Die Stimme in mir, die fragt, was andere von mir denken könnten? Die Mühe „Nein“ zu sagen, wenn ich etwas eigentlich nicht tun möchte? Mein Perfektionismus, der mich antreibt, etwas besser und noch besser zu machen? ...

Nicht die anderen sind schuld, auch nicht die Umstände. Es ist meine Schuld, wenn ich unfrei bin, wenn ich mich einspannen und mir das Joch auflegen lasse.

Zur Freiheit hat uns Christus befreit! Jesus Christus liebt mich so, wie ich bin. Mit meiner Angst, meinem Unvermögen, meinem Perfektionismus.

Und deshalb befreit er mich von dem, was mich belastet. Ich muss es mir nur gefallen lassen, ihm vertrauen. Seine Liebe kann mir die Kraft zur Freiheit geben. Ja, ich bin frei! Immer wieder will ich mir das sagen lassen, gerade dann, wenn ich mich belastet, erschöpft und unfrei fühle. Ausatmen, durchatmen, den Rücken frei spüren. Ausgespannt sein, nicht eingespannt unter ein fremdes Joch. Zur Freiheit hat uns Christus befreit – das war ein Schlagwort auch der Reformation. Lasst uns fröhlich unsere Freiheit leben und feiern!

Gebet: Zur Freiheit geleitet (Tina Willms)

Gott, Ewige/r,
manchmal ist die Freiheit, die du mir schenken willst, eine Zumutung.
Ich habe Angst davor, in ihr zu leben.
Was mir so schwer auf den Schultern liegt, verspricht mir doch Sicherheit.
Und Kontrolle.
Lass mich erkennen,
wenn diese Versprechen mich knechten,
wenn sie trügerisch sind und leer.
Nimm mir dann behutsam das Joch von den Schultern,
ermutige mich, die Freiheit zu wagen und leite mich hin zu ihr.

Gerade in der Zeit vom Ende des Kirchenjahres ist Freiheit auch von Melancholie wichtig – und dann in der Adventszeit und Weihnachten feiern wir die Freiheit, die mit der Geburt Jesu greifbar in diese Welt kam! Eine gute Zeit wünscht euch Ihre/eure Pastorin Kirsten Thiele

VERSETTO DEL MESE DI OTTOBRE



Cristo ci ha liberati perché fossimo liberi; state dunque saldi e non vi lasciate porre di nuovo sotto il giogo della schiavitù. (Galati 5,1)

Ho davanti agli occhi questa immagine: due buoi nel campo, aggiogati sotto un giogo – quella pesante trave che grava sulle loro spalle, impedendo loro di scappare. Non vi lasciate porre di nuovo sotto il giogo della schiavitù, scrive Paolo ai Galati.

Certo, non sono un bue – ma sono davvero libero dal giogo?

Mi chiedo: cos'è che mi grava sulle spalle come un pezzo di legno duro e mi costringe a seguire una direzione che non voglio affatto prendere? Cosa impedisce a me e a voi di liberarci dalle strutture che ci opprimono e ci privano della libertà? La paura di osare qualcosa di nuovo e di rinunciare alla sicurezza a cui siamo abituati? La voce dentro di me che mi chiede cosa potrebbero pensare gli altri di me? La difficoltà a dire «no» quando in realtà non vorrei fare qualcosa?

Il mio perfezionismo, che mi spinge a fare qualcosa sempre meglio? ...

La colpa non è degli altri, né delle circostanze.

È colpa mia se non sono libera,

se mi lascio asservire e mi lascio imporre il giogo.

Cristo ci ha liberati per la libertà! Gesù Cristo mi ama così come sono. Con le mie paure, le mie incapacità, il mio perfezionismo. Ed è per questo che mi libera da ciò che mi opprime. Devo solo lasciarglielo fare, fidarmi di Lui.

Il suo amore può darmi la forza di essere libera.

Sì, sono libera! Voglio sentirmelo ripetere continuamente, proprio quando mi sento oppresso, esausto e non libera. Espirare, respirare a fondo, sentire la schiena libera. Essere rilassato, non incatenato sotto un giogo estraneo.

Cristo ci ha liberati per la libertà – questo era uno slogan anche della Riforma.

Viviamo e celebriamo con gioia la nostra libertà!

Preghiera: Guidati verso la libertà (Tina Willms)

Dio, Eterno/a,

a volte la libertà che vuoi donarmi è un'imposizione.

Ho paura di viverla.

Ciò che mi pesa così tanto sulle spalle mi promette infatti sicurezza.

E controllo.

Fammi capire

quando queste promesse mi asserviscono,

quando sono ingannevoli e vuote.

Allora toglimi delicatamente il giogo dalle spalle,

incoraggiarmi ad osare la libertà e guidami verso di essa.

Nel tempo della fine dell'Anno liturgico la libertà anche dalla melancolia diventa importante – e poi nel tempo di Avvento e a Natale festeggiamo la libertà che con la nascita di Gesù è venuto in questo mondo in modo tangibile!

Vi augura un buon tempo,

vostra pastora Kirsten Thiele

Ausblick Gardone

Chiesa evangelica a Gardone Riviera /

ev. Kirche in Gardone Riviera: Via Vittoriale 4/A

Gardone Urlauberseelsorge + Gottesdienste 2027

Im nächsten Jahr werden wir Ostersonntag/Pasqua (28.03.2027)

– und dann von Pfingsten/Pentecoste (16.05.2027) bis

Erntedank (03.10.2026) Gottesdienst feiern.



Ausblick Verona

Konfirmanden – Confermandi

15. November 11.30 – 12.30 Uhr Volkstrauertag in Costermano

15 novembre ore 11.30 – 12.30 Volkstrauertag a Costermano

13. Dezember 10.00 Uhr Gottesdienst, danach im Gemeindesaal

13 dicembre ore 10.00 culto in chiesa, dopo incontro nella sala della comunità (Pedemonte)

24. Dezember 17.00 Uhr Gottesdienst zum Heiligen Abend

24 dicembre ore 17.00 culto per la Vigilia di Natale



Treffen in der Kirche San Domenico – incontri in chiesa Via del Pontiere 30, Verona:

Kindergottesdienst – culto per bambini

Ab November, Termine werden noch bekannt gegeben

Da novembre, le date vengono comunicati dopo



Bibelkreis – studio biblico

06. Dezember 11.30 – 13.00 Uhr,

im Anschluss an den Gottesdienst

06 dicembre ore 11.30 – 13.00, in seguito al culto



Treffen im Gemeindesaal – incontri nella sala comunitaria Via A. Serbati Rosmini 1, 37029 S. Pietro in Cariano-Pedemonte

Offener Treff - incontro aperto

Nächster Treff Freitag 16. Oktober, von 15 – 18 Uhr

Auch diesmal beginnt die Pastorin mit einer Geschichte – und dann wollen wir gemeinsam beisammen sein zum Austausch. Jede/r ist herzlich eingeladen.

Es wird gebeten, etwas zum gemeinsamen Essen (Kuchen oder auch Salziges) mitzubringen, neben guter Laune!

Prossimo incontro venerdì 16 ottobre, ore 15 – 18

Anche stavolta la pastora comincia con una storia –

e poi vogliamo restare insieme per uno scambio. Ognuno/a è cordialmente invitato.

Siete quindi pregati di portare qualcosa da mangiare (torte o anche salato),

e ovviamente buon umore!



Adventskaffe zum 1. Advent am 29. November um 16.00 Uhr

An diesem Sonntag findet kein Gottesdienst in San Domenico statt, sondern wir treffen uns um 16.00 Uhr im Gemeindesaal – nach dem großen Erfolg im letzten Jahr. Wir beginnen mit einer kurzen Meditation und Austausch dazu, dann gibt es Kaffee, Tee, Kuchen und Plätzchen, diese solltet ihr bitte zahlreich mitbringen.

Incontro per il 1°Avvento il 29 novembre alle ore 16.00

Questa domenica non si tiene il culto a San Domenico, ma ci incontriamo nella sala della comunità – dopo il grande successo dell'anno scorso. Si comincia con una piccola meditazione e scambio su essa, poi condividiamo Caffè, Te, torte e biscotti che siete pregati di portare in abbondanza.



Rückblicke – sguardi indietro

GARDONE

In den Sommermonaten ist viel passiert in Gardone – eine Kerze hat sich erweicht, ein Sturm fegte über die Kirche, und viele Gäste besuchten die Gottesdienste:

Durante i mesi estivi sono successe molte cose a Gardone: una candela si è sciolta, una tempesta ha investito il giardino della chiesa e molti ospiti hanno partecipato ai culti.

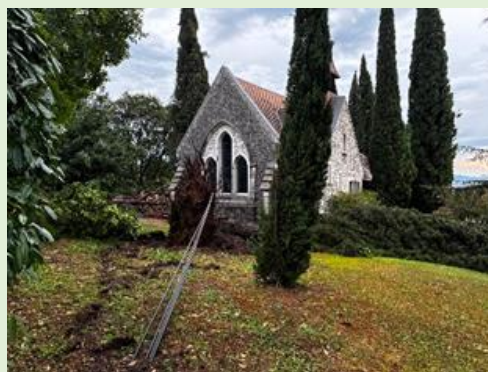
17.06.2026 Windhose stürzt Bäume um

Eine Windhose fegte durch Gardone und richtete auch im Garten der Kirche großen Schaden an – ein Baum fiel direkt vor den Eingang der Kirche, zwei andere hinter der Kirche. Der größte Schaden ist erstmal behoben, die Kirche wieder zugänglich, aber es gibt noch viel zu tun. Auch ein Fenster hat gelitten und muss noch repariert werden. **Leider zahlt unsere Versicherung bei Baumschäden gar nichts – also sind wir auf Spenden dringend angewiesen!**



Tromba d'aria sradica alberi

Una tromba d'aria ha attraversato Gardone, causando gravi danni anche nel giardino della chiesa: un albero è caduto proprio davanti all'ingresso della chiesa, altri due dietro la chiesa. I danni più gravi sono stati per il momento rimossi e la chiesa è di nuovo accessibile, ma c'è ancora molto da fare. Anche una finestra ha subito danni e deve ancora essere riparata. **Purtroppo la nostra assicurazione non paga niente in questi casi – quindi donazioni a sostegno di questi lavori sono indispensabili!**



Kerze mit Hitzeschock!

Die Osterkerze hat unter der großen Hitze gelitten, sich gekrümmt und ist dann auch noch runtergefallen. Zum Glück konnten Helfer vor Ort sie wieder einigermaßen herrichten, nun steht sie wieder, leicht lädiert, aber gerade.

Candela vittima di uno shock termico!

La candela pasquale ha risentito del grande caldo, si è deformata e poi è anche caduta. Per fortuna, i volontari sul posto sono riusciti a sistemarla più o meno, e ora è di nuovo in piedi, leggermente danneggiata, ma dritta.



Großartige Bereicherung des Gottesdienstes am 12. Juli durch einige Sänger/innen vom Paul-Gerhard-Chor aus München.

Un arricchimento fantastico del culto de, 12 luglio con alcuni/e cantanti del Coro Paul Gerhard di Monaco.

Nederlandse Protestante Kerkdienst

Der holländische Pfarrer Willem van den Brink hat unsere Kirche am 19.7/26.7/2.8. auch in diesem Jahr für seine Gottesdienste genutzt – schön, unsere breite Ökumene! Noch weiter wurde diese, da unsere Kirche durch den Baumsturz am Sonntag 19. Juli nicht zugänglich war und wir vom katholischen Kollegen vor Ort, Don Angelo Olivetti, eine Kirche zum ausweichen gestellt bekamen...



Anche quest'anno il pastore olandese Willem van den Brink ha utilizzato la nostra chiesa il 19/7, il 26/7 e il 2/8 per i suoi culti – è bello vedere il nostro ampio spirito ecumenico! Questo spirito si è ulteriormente rafforzato poiché, a causa della caduta di un albero domenica 19 luglio la nostra chiesa non era accessibile e il nostro collega cattolico locale, Don Angelo Olivetti, ci ha messo a disposizione una chiesa alternativa...

VERONA – San Domenico

Kasualien / Casualie:

Sonntag den 28. Juni 2026 wurde Michele Tarquini in San Domenico getauft – wir freuen uns mit ihm und seiner Familie und wünschen weiterhin Gottes reichen Segen!

Domenica 28 giugno 2026 Michele Tarquini venne battezzato nella chiesa di San Domenico – gioiamo con lui e la sua famiglia e auguriamo anche in futuro le ricche benedizioni di Dio!



Samstag den 26. September 2026 feierten wir mit vielen Gästen die Hochzeit von Dorothee König e Simone Carcereri – möge Gott sie und ihre Familie in seiner Liebe erhalten und führen!

Sabato 26 settembre 2026 abbiamo festeggiato con tanti ospiti il matrimonio di Dorothee König e Simone Carcereri – che Dio mantenga loro e la loro famiglia nel suo amore e li guidi!

Musik in der Kirche – zwei Chöre haben uns die Ehre gegeben:

Musica nella chiesa – due cori ci hanno dato l'onore:

Am 06. Juli 2026 die Jugendkantorei der Braunschweiger Domsingschule mit ihrem „Mosaik der Messe“

Il 06 luglio 2026 il concerto del coro giovanile del Duomo di Braunschweig con il “Mosaico della Messa”





Und am 14. September 2026 fand das Konzert vom Berliner Chor statt. Beides unvergessliche Momente mit Musik und herzlicher Begegnung – danke!

E il 14 settembre 2026 il concerto del coro di Berlino.

Tutti due momenti indimenticabili di musica e incontro molto cordiale – grazie!

Aus der Gemeinde – dalla comunità

Am 18. Juli 2026 haben Marilisa und Lorenzo die Gemeinde in ihr Haus und Garten in den Bergen eingeladen. Es war ein schöner Tag in Gemeinschaft, der bis zum Abend andauerte, weil niemand gehen wollte – bis zum nächsten Mal und danke!



Il 18 luglio 2026 Marilisa e Lorenzo hanno invitato la comunità nella loro casa in montagna. Era una giornata molto bella in compagnia, che durava fino a sera perché nessuno/a voleva tornare a casa – alla prossima volta e grazie!

Ab und zu treffen sich die Prädikanten der Gemeinde (Christine, Birgit und Demis) mit der Pastorin, zu Austausch, Gebet und Bibelstudium. Hier ein Bild vom Treffen am 19. Juli, beim anschließenden Pizzaessen.



Ogni tanti i predicatori della comunità (Christine, Birgit e Demis) si incontrano con la pastora per pregare, scambiare le idee e studiare la Bibbia. Qui un'immagine dell'incontro del 19 luglio, mangiando la Pizza in conclusione.

ÖKUMENE / ECUMENE



Im Rahmen der “Schöpfungszeit” (September und Oktober) fand am 20. September ein ökumenisches Gebet im Lazarett, Verona, statt, vorbereitet zusammen mit dem CCCVR. Dieses Jahr steht alles unter dem Motto: „**Lebendiges Wasser**“, der Gottesdienst erfreute sich reger Beteiligung aus Gemeinde und Ökumene, und anschließend gab es auch einen kleinen Umtrunk mit Imbiss.



Nell’ambito del “Tempo del Creato” (settembre e ottobre), il 20 settembre si è tenuta una preghiera ecumenica presso il Lazzaretto di Verona, organizzata in collaborazione con il CCCVR. Quest’anno il tema è: “**Acqua viva**”; la preghiera ha visto una vivace partecipazione da parte della comunità e del mondo ecumenico, e al termine è stato offerto un piccolo rinfresco con stuzzichini.



ELKI Kirchentag in Meran – giornata CELI a Merano (11.-13.09.)



Vom 11. – 13. September haben sich (fast) alle ELKI-Gemeinden in Meran getroffen, die Gemeinde Meran feierte bei dieser Gelegenheit 150 Jahre seit Gemeindegründung! Mitglieder aus unserer Gemeinde waren zahlreich vertreten, und es war ein intensives und wunderschönes Wochenende – mit einem großen Dank an die Gemeinde Meran für all ihr Engagement bei der Vorbereitung.

Dal 11. – 13. Settembre si sono trovate (quasi) tutte le comunità della CELI a Merano, la comunità di Merano festeggiava in questa occasione 150 anni dalla nascita! Membri della nostra comunità sono venuti/e numerosi, ed era un fine settimana intenso e fantastico – con un grande “grazie” alla comunità di Merano per tutto l’impegno con i dovuti preparativi.

Gottesdienste und Veranstaltungen / Culti ed eventi November/Dezember 2026 Novembre/Dicembre 2026

Chiesa a Verona / Kirche in Verona: S. Domenico, Via del Pontiere, 30

Chiesa evangelica a Gardone Riviera / ev. Kirche in Gardone Riviera: Via Vittoriale 4/A

Die Gottesdienste in Verona finden vorwiegend in italienischer Sprache statt, die Gottesdienste in Gardone in deutscher Sprache.

I culti a Verona vengono celebrati in lingua italiana, quelli a Gardone in lingua tedesca.

Gemeindezentrum /centro della comunità: Via A.Serbati Rosmini 1, 37029 Pedemonte

venerdì 16 ottobre incontro aperto
15 – 18h nella casa pastorale

01/11 Ognissanti
10.30h culto della Riforma,
Tempio Valdese

08/11 terzultima domenica
10.00h culto a Verona

15/11 penultima domenica
10.00h culto a Verona

22/11 domenica dell'Eternità
10.00h culto a Verona

29/11 1° Avvento
16.00h meditazione a Pedemonte
No culto a Verona!

06/12 2° Avvento
10.00h culto a Verona + studio biblico

13/12 3° Avvento
10.00h culto a Verona + confermandi

20/12 4° Avvento
10.00h culto a Verona

24/12 Vigilia di Natale
17.00h culto musicale a Verona

31/12 Fine Anno
17.00h culto a Verona

Freitag, 16. Oktober, Offener Treff
15 – 18h im Gemeindehaus

01.11. Allerheiligen
10.30h Gottesdienst zur Reformation,
Waldenserkirche

08.11. drittletzter Sonntag im KJ
10.00h Gottesdienst in Verona

15.11. vorletzter Sonntag im KJ
10.00h Gottesdienst in Verona

22.11. Ewigkeitssonntag
10.00h Gottesdienst in Verona

29.11. 1.Advent
16.00h Meditation in Pedemonte
Kein Gottesdienst in Verona!

06.12. 2.Advent
10.00h Gottesdienst in Verona + Bibelstudium

13.12. 3.Advent
10.00h Gottesdienst in Verona + Konfirmanden

20.12. 4.Advent
10.00h Gottesdienst in Verona

24.12. Heiligabend
17.00h musikalischer Gottesdienst in Verona

31.12. Jahresende
17.00h Gottesdienst in Verona

Anschriften der Gemeinde / indirizzi della comunità

Ev.-lutherisches Pfarramt Verona-Gardone /

Ufficio pastorale della Comunità Evangelica Luterana di Verona-Gardone:

Pastora Kirsten Thiele, Via A. Serbati Rosmini 1; 37029 S. Pietro in Cariano (VR)
frazione di Pedemonte

Tel: 045 800 9283; **cell:** +39 348 776 5612; **Email:** [verona\[at\]chiesaluterana.it](mailto:verona[at]chiesaluterana.it)

Homepage: www.veronagardoneprotestante.it

Facebook: www.facebook.com/veronaluterana

Youtube: Youtube Chiesa Luterana Verona Gardone

**Vorsitzende des Kirchenvorstandes /
Presidente del consiglio della Chiesa:**

Christine Schenk
Via Primavera, 14; 37026 Pescantina (VR)
Tel. 347 535 3177
Email: enitschenk[at]gmail.com

**Zweite Vorsitzende des Kirchenvorstandes /
Vicepresidente del consiglio della Chiesa:**

Maddalena Chesini,
Via da Levanto 18; 37138 Verona
Tel. 3774994435
Email: maddalena.2008[at]libero.it

Besuch erwünscht?

Sie möchten einfach jemandem Ihr Herz ausschütten oder in vertraulicher Atmosphäre über den Glauben sprechen? - Pfarrerin Kirsten Thiele kommt gerne zu Besuch oder empfängt Sie, wenn Sie es möchten.

Vorrebbe ricevere una visita?

Desiderate semplicemente confidare i vostri sentimenti a qualcuno o parlare della fede in un'atmosfera riservata? - La pastora Kirsten Thiele sarà lieta di farvi visita o di ricevervi, se lo desiderate.

Bankverbindung / Coordinate del conto corrente:

Südtiroler Sparkasse/Cassa di Risparmio di Bolzano
della Comunità evangelica luterana di Verona-Gardone

IBAN:IT79 N060 4559 8100 0000 5020 172 (neu/nuovo!!)

SWIFT/BIC: CRBZIT2B098

Codice fiscale: 93197700235